

Transcription of Audio File (from Act I, Scene 4)

Fjolla: "You don't know what happened. It was a night full with stars, a sky full with stars. Anton, the injection, morphine injection had finished its effect and Anton felt a lot of pain from the wound. You know how I calmed him down? No, you cannot guess. I calmed him down with the melody. Towards the midnight, he started to," like to speak when you're not conscious. What do you call it?

David: Mumble, hallucinate.

Fjolla: "Hallucinate, mumble. But now, without without the effect of the narcosis, he spoke a lot. A lot. I don't remember everything that he said but on the first dawn, when we heard the helicopter of the Green Helmets or something ..."

David: Green Berets.

Fjolla: Berets. "He woke up and he begged me to play that melody again. While I was playing the harmonica, he looked at the helicopter which did not notice us at all but got lifted up higher and higher. Towards the midday, I saw that he ... I realized that he will not be standing it. Do you know what his last wish was, if was that if I live, continue to live, I'll salute him with this ... I will salute our friends with this melody." Friends with the ... how do you call where the soldiers stay, like the whole ...

David: Like the squadron, the platoon.

Fjolla: The squadron, yeah. The friends of the platoon.

Transcription (Compressed)

You don't know what happened. It was a night full with stars, a sky full with stars. Anton, the injection, morphine injection had finished its effect and Anton felt a lot of pain from the wound. You know how I calmed him down? No, you cannot guess. I calmed him down with the melody. Towards the midnight, he started to Mumble, hallucinate. But now, without the effect of the narcosis, he spoke a lot. A lot. I don't remember everything that he said but on the first dawn, when we heard the helicopter of the Green Berets. He woke up and he begged me to play that melody again. While I was playing the harmonica, he looked at the helicopter which did not notice us at all but got lifted up higher and higher. Towards the midday, I saw that he ... I realized that he will not be standing it. Do you know what his last wish was, if was that if I live, continue to live, I'll salute him with this ... I will salute our friends with this melody. Friends of the platoon/squadron.

Sammy's Monologue (as performed)

You don't know what happened. It was pitch black out there. Nothing but stars in the sky. For five long days we waited. Tony just finished his last shot of morphine and started to feel a lot of pain from the wound. You know how I calmed him down? No, you can't guess? I calmed him down with that song. Towards midnight, he started to mumble and hallucinate. Without the morphine in his system, he was in so much pain, and he wouldn't stop talking. I don't remember everything that he said but, when the sun came up, we heard the blades of the chopper coming our way. He woke up and he begged me to sing that song again. While I was singing, he looked at the helicopter. It didn't even notice us. It just got lifted up higher and higher. It wasn't until noon when I saw that he ... I realized that he wasn't going to make it. Do you know what his last wish was? It was that, if I lived, I would remember him with this song and that I'd share it with his brothers in the platoon.